

بيان للحقوق وإجراءات المحكمة

الإجراء:

لقد خُدد لك موعد لتمثل أمام المحكمة اليوم لأنك متهم بارتكاب جريمة. ويتمثل الغرض من مثولك أمام المحكمة في إبلاغك بالتهمة، وإفادتك بحقوقك الدستورية، وتسجيل دفاعك سواء أكانت مُداناً أم غير مُدان. وفي حال تقديمك لدفاع بأنك غير مُدان، فسُتُحدّد جلسة لمحاكمة خلال 90 يوماً من تاريخ مثولك أمام المحكمة. وفي حال كنت في الحبس، سُتُحدّد جلسة لمحاكمة خلال 60 يوماً من تاريخ مثولك أمام المحكمة. وفي حال تقديمك لدفاع بأنك مُدان، فإنك تتنازل عن حَقك في المحاكمة ويجب على المحكمة أن تعتبر أنك مُدان. وستُمنح فرصة لتقديم إفادتك بشأن دَعواك قبل الحكم عليك. وستحكم المحكمة عليك بعد ذلك ولا يجوز الطعن على الحكم الصادر أمام أي محكمة ذات درجة أعلى. وفي حال كنت في الحبس وقت مثولك أمام المحكمة، فيجوز لك أن تطلب أن تُخرجك المحكمة بعد تعهدك بالمثل للمحاكمة. وفي حال وافقت المحكمة على طلبك، يتعين عليك الامتثال لأي شروط تحددها المحكمة، ويشمل ذلك أي مثول آخر في المستقبل أمام المحكمة. وفي حال لم توافق المحكمة على طلبك بالخروج بعد تعهدك بالمثل، فيتعين سداد كفالة وسيتم إخراجك بعد سداد مبلغ الكفالة. وفي حال عدم مثولك للمحاكمة أو عدم حضورك للجلسات الأخرى، سيؤدي ذلك إلى مصادرة تلك الكفالة وسيصدر أمر بالقبض عليك. وفي حال لم تكن مواطناً من الولايات المتحدة، فإن إقرارك بالإدانة بارتكابك مخالفة تستوجب العقوبة كجريمة بموجب قانون الولاية أو القانون المحلي للمدينة، يعتبر مسوّغاً للترحيل والاستبعاد من دخول الولايات المتحدة أو سحب الجنسية بموجب قوانين الولايات المتحدة.

الحقوق الدستورية:

تمنحك دستاير الولايات المتحدة وولاية واشنطن الحقوق التالية:

1. افتراض البراءة. يجب أن تثبت المدينة التهمة ضدك بما لا يدع مجالاً للشك.
2. تمثيلك من خلال محام. ويجوز لك في جميع الدعاوى أن تعين محامياً حسبما يقع عليه اختيارك لتمثيلك. وفي حال لم تكن لديك القدرة على تعيين محام، وكنت متهماً بارتكاب جريمة تستوجب الحبس، ستنظر المحكمة في تعيين محام لتمثيلك على نفقة الدولة. ولديك الحق في أن يكون لك محام يحضر في أي وقت تُستجوب فيه، أو في أي مثول أمام المحكمة.
3. أن تظل صامتاً. ويجوز لك أن ترفض تقديم أي إقرار بخصوص دَعواك إلى أي سلطة محاكمة، أو الشرطة، أو هذه المحكمة. وفي حال اخترت تقديم إقرار، فإنه من الممكن أن يُستخدم ضدك في المحاكمة. ويجوز لك أيضاً أن ترفض الإدلاء بشهادتك في المحكمة، وفي حال عدم إدلائك بالشهادة، فلن يُعتبر ذلك إثباتاً ضدك.
4. أمام هيئة مُحلفين. في حال دفعت بأنك "غير مُدان"، سُتُحدّد جلسة لمحاكمة أمام هيئة مُحلفين مكونة من ستة أشخاص. وفي حال لم تكن ترغب في محاكمة أمام هيئة مُحلفين، فيجوز لك التنازل عن حَقك في المحاكمة أمام هيئة مُحلفين وأن تُحدّد جلسة لمحاكمة أمام قاضٍ دون هيئة مُحلفين.

قرأتُ وفهمتُ حقوقي.

صدرت بتاريخ _____ 20.

توقيع المدعى عليه

الدعوى رقم: _____

العنوان

المدينة، والرمز البريدي

اللون الأصفر-المدعى عليه

2016-05-24 اللون الأبيض-المحكمة